Vom Schmok bis Khokhem

Um den Witz richtig zu verstehen, erklären wir erst einmal folgende Wörter, die auch aus dem Jiddischen ins Deutsche übernommen wurden und eine ähnliche Bedeutung haben (besonders im Berlinischen):

- Schmock (jidd. **shmok**) ist ein aus dem Jiddischen stammendes Wort, das entweder einen Tölpel oder einen unangenehmen Menschen mit wenigen guten Eigenschaften bezeichnet (dumm).
- Chochem (jidd. **khokhem**) ist ein aus dem Jiddischen stammendes Wort, das entweder einen Gelehrten oder einen klugen Menschen bezeichnet (weise, smart).
- **Bruche** (oder auch Broche, hebr. Bracha) – ein Segensspruch, eigentlich ein Dankwort an G-tt, aber zu jedem Anlass gibt es die eigene Bruche. Und zu welchem Anlass die jeweilige Bracha gehört, weiß, wie immer, nur der Rabbi.

×

Vom Shmok bis Khokhem

Zwei Schmöcke gingen durch einen Park. Da sahen sie unter einem Baum ein Ei. Einer sagte zu dem anderen: „Bevor wir es aufheben und essen, müssen wir, wie es auch dazu gehört, eine **Bruche** aussprechen.“ „Welche denn? Es gibt so viele davon!“ – widersprach der andere. So ging das leere Geschwätz weiter:

- “Pass auf! Es liegt auf dem Boden, deswegen segnen wir die Mutter Erde.“
- “Nein! Du liegst falsch, es ist aus einem Nest vom Baum heruntergefallen, deswegen segnen wir den großen Baum und die Fruchtbarkeit der Bäume.“
- “Oder, ein Ei bringt immer einen Vogel, also segnen wir unsere Hühner im Stall.“
- “Das Ei ist aber nicht vom Huhn, wir müssen dann alle Vögel segnen.“

Die beiden Schmöcke konnten sich nicht entscheiden, welche Bruche eigentlich hier in Frage kommen könnte. Plötzlich ging ein gut aussehender und schick angezogener Mann vorbei, und die beiden wandten sich an ihn und fragten: „Man sieht sofort, dass du ein Gelehrter und gewiss ein **Khokhem** bist. Sag uns, welche **Bruche** jetzt zu dem Ei passt?“

- “**Oy Vey!** Das ist aber alles sehr selten, und ihr müsst eine besondere

Bruche aussprechen, die auch außergewöhnlich ist!“

- “Was ist besonders an diesem Ei? Das ist doch nur ein Ei!“ – wunderten sich die beiden.
- “Wisst ihr was? Das Besondere hier ist, dass ich schon oft einen **Shmok** mit zwei Eiern gesehen habe. Aber zwei Schmöcke mit einem Ei – noch nie!“

[Nokh a mul, veyl ikh lakh mikh araf](#)
[Ale Vits](#)